



名选新刊

域 外 词 选



夏承焘 选校

张珍怀 胡树淼 注释



商务印书馆
The Commercial Press



名选新刊

域 外 词 选

夏承焘 选校

张珍怀 胡树森 注释



商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

域外词选 / 夏承焘选校; 张珍怀, 胡树森注释. —北京:
商务印书馆, 2018

(名选新刊)

ISBN 978-7-100-16869-4

I. ①域… II. ①夏…②张…③胡… III. ①词 (文
学) —作品集 —世界 —古代 IV. ① I12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 278676 号

权利保留, 侵权必究。

名选新刊

域外词选

夏承焘 选校

张珍怀 胡树森 注释

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京市艺辉印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-16869-4

2018 年 12 月第 1 版 开本 880 × 1230 1/32

2018 年 12 月北京第 1 次印刷 印张 6 1/2

定价: 30.00 元

“名选新刊”出版说明

从古至今，阅读经典的选本，一直是了解和学习文学作品卓有成效的途径。传统的选本不仅保留了优秀的文学作品，还能够彰显编选者的文学观念，因此具有极高的理论研究、创作示范和文献校勘价值，对古代文学的发展起了巨大的推动作用。20 世纪初以来，受西学的影响，古代文学研究更加深入。研究者们对作品选的编辑也倾注了极大的热情。他们更加注重作品的文学史意义和经典性，增加通俗的注释，以利优秀传统文化的传播和普及。

基于此，我馆推出“名选新刊”丛书。丛书强调经典性、普及性、示范性，以精选、精编、精校为旨归。其编选者都是 20 世纪古代文学领域最著名的学者，他们在作品的去取、文字的校订等方面更具有权威性。这些选本久有盛誉，此次重加搜采为一辑，并期尽善。“泰山不让土壤，故能成其大；河海不择细流，故能就其深。”希望这套丛书作为涓涓细流，为优秀传统文化的传承略尽绵薄之力。

商务印书馆编辑部

2018 年 10 月

前 言

夏承焘

予往年泛览词籍，见自唐、五代以来，词之流传，广及海外，如东邻日本、北邻朝鲜、南邻越南各邦的文人学士，他们克服文字隔阂的困难，奋笔填词，斐然成章，不禁为之欢欣鼓舞。爰于披阅之际，选其尤精者，共得一百余首，名之曰《域外词选》，目的在于促进中外文化交流。但注释校勘工作，迟迟未遑着手。近年得到张珍怀、胡树森两同志的帮助，才得完成此项工作。

在脱稿付印之际，忆得往年编选域外词过程中，曾写有论词绝句数首。兹移录于此，作为此书简短的前言。

樱边觥筹迸风雷，一脉嵯峨孕霸才。并世温馥应色喜，桃花泛鳅上蓬莱。【日本嵯峨天皇】

日本词学，开始于嵯峨天皇弘仁十四年（823年）《和张志和渔歌子》五首，是为日本词学开山。上距张志和原作，仅后

四十九年，迄今已有一千一百五十多年了。其时温庭筠才十岁左右。（《北梦琐言》谓“温庭筠号温钟馗。”）

待裁白纻作春衫，要教家人学养蚕。动我老饕横海兴，莼鲈秋讯似江南。【日本野村篁园】

野村篁园词集名《秋篷笛谱》。集中咏物之作甚多。咏食物有柑、笋、蚕豆、银鱼、蟹等，以姜白石、史梅溪刻划之笔，写江乡风味，令人有莼鲈之想。

情天难补海难填，历劫沧桑哭杜鹃。唤起龙神听拍袞，美人箏影倚青天。【日本森槐南】

森槐南有《昭君怨·题画兰》、《满江红·水天花月总沧桑图》、《绮罗香·湖上望东照庙》诸词。其《沁园春·上日漫填》结云：“袞袞诸公，寥寥知己，敢道春光如线牵。非吾分，甚美人箏影，扶上青天。”末句甚奇。日本词人为苏、辛派词，当无出槐南右者。而其秾丽绵密之作，亦不在晏几道、秦观之下。

白须祠畔看眉弯，樊榭风微梦寐间。待挽二豪吹尺八，星空照影子陵滩。【日本高野竹隐】

高野竹隐与森槐南角逐词坛，齐名于明治年间。竹隐早年诗学厉鹗，词境亦相近。其和槐南《贺新凉》、《百字令》诸作，乃勉为奔放激烈，实非本色。其《东风第一枝·和槐南》有云：

“记美人多爱髣髴，系缆白须祠畔。”风趣可想。其《声声慢·舟自七里滩至厚田》一首，有“滩名仿佛，七里空江”句，其地当在日本，而其词正无异于厉氏过泷滩之《百字令》，以风神相似也。

槐南竹隐两吟翁，梦路何由到海东？哦得玉池仙子句，白须祠畔泊乌篷。【日本森槐南、高野竹隐】

森槐南《贺新凉》有“玉池仙子”句。高野竹隐《东风第一枝》有“系缆白须祠畔”句。

北行苏学本堂堂，天外峨嵋接太行。谁画遗山扶一老？同浮鸭绿看金刚。【朝鲜李齐贤】

李齐贤字益斋。其一生行历，当我国元代之始终。两宋之际，苏学北行，金人词多学苏。元好问（遗山）在金末，上承苏轼，其成就尤为突出。益斋翘企苏轼，其词虽动荡开阖，尚有不足，然《念奴娇》之《过华阴》，《水调歌头》之《过大散关》、《望华山》，小令如《鹧鸪天》之《饮麦酒》，《蝶恋花》之《汉武帝茂陵》，《巫山一段云》之《北山烟雨》、《长湍石壁》等，皆有遗山风格，在朝鲜词人中，应推巨擘矣。（金刚，朝鲜名山。）

前身铁脚吟红萼，垂老蛾眉伴绿缸。唤起玉田商梦境，深灯写泪欲枯江。【越南白毫子】

白毫子名绵审，号椒园，越南宗室。有《鼓枻词》一卷，共一百〇四首。风格在白石、玉田间，写艳情不伤软媚。《疏帘淡月》咏梅花云：“板桥直待骑驴去，扶醉诵南华烂嚼。本来面目，君应知我，前身铁脚。”《小桃红·烛泪》上下结云：“想前身合是破肠花，酿多情来也。”“纵君倾东海亦应干，奈孤檠永夜。”等等，皆堪玩味。

目 录

前 言	夏承焘	1
-----	-----	---

日 本 词

日下部梦香 十首

水调歌头（林壑卸簪组）	3
扬州慢（隔柳渔乡）	4
紫萸香慢（恰雏晴）	5
解佩令（笋抽碧圃）	7
青玉案（翠篷重问垂虹路）	7
临江仙（十里江村年欲晚）	8
惜秋华（一种幽葩）	9
念奴娇（韶华转眼）	9
东风第一枝（白獭痕消）	10
永遇乐（一霎秋晴）	12

野村篁园 十五首

东风第一枝（宿冻才消）	15
一萼红（雪初消）	16
西子妆慢（绿盖风翻）	17
惜秋华（钿朵匀圆）	18
露华（凉波一碧）	19
疏影（长亭几树）	19
被花恼（碧湘波冷洗铅华）	20
紫玉箫（吴燕低飞）	21
双双燕（楔辰渐近）	22
淮甸春（水乡春光）	23
夺锦标（乳燕将雏）	24
莺啼序（新陂叫残晓月）	25
南浦（巴蜀雪全融）	26
疏影（烟粘雨织）	27
青玉案（落花狼藉西溪路）	28

山本鹭梁 六首

柳梢青（嫩日烘晴）	30
玉树后庭花（露桃花底空凝望）	31
清平乐（一春红事）	31
蓦山溪（兴衰旦暮）	32
柳梢青（黄叶村幽）	33

虞美人（荷花开似凌波步）	33
--------------------	----

森槐南 二十一首

南歌子（迷蝶魂难定）	35
昭君怨（惆怅佳人一别）	36
满江红（落叶如鸦）	36
水调歌头（文章固小技）	37
满江红（菊悴兰憔）	38
贺新凉（何物无情否）	39
前调（我亦难忘者）	40
满江红（试望平原）	41
国香慢（草绿瀛洲）	42
酹江月（耆卿绝调）	43
摸鱼儿（翠层层绿阴阴里）	45
恋绣衾（年时枉拜织女星）	46
沁园春（肥马轻裘）	47
绮罗香（庙树闲红）	48
百字令（仆心如水）	49
前调（梦为胡蝶）	50
前调（醒而狂者）	52
前调（故人何在）	53
前调（填词一道）	54
前调（玉池仙馆）	55

前调（梦楼听雨）	56
----------------	----

高野竹隐 八首

贺新凉（一事关心者）	58
摸鱼儿（爱层层傍山依水）	59
声声慢（滩名仿佛）	60
高阳台（渔火长芦）	61
燕山亭（豆雨初晴）	62
东风第一枝（风障琴心）	63
水龙吟（瀛风吹下仙姿）	64
水调歌头（天风吹散发）	65

德山樗堂 一首

极相思（一声长笛谁家）	66
-------------------	----

北条鸥所 七首

醉落魄（江南一别）	67
昭君怨（昨日荷亭水榭）	68
相见欢（泪痕忍裹鲛绡）	68
前调（惺忪入梦偏惊）	69
减字木兰花（一枝楚管）	69
双调南歌子（芳草萋萋绿）	70
前调（金鸭香犹袅）	70

森川竹磬 六首

疏影（收珠拾玉）	71
金缕曲（杨柳青青色）	72
如此江山（封侯于我原无分）	73
解佩令（无鱼也好）	73
绿意（帘纹水洁）	74
沁园春（仆更如何）	75
附 填词的滥觞	76

朝 鲜 词

李齐贤 五十三首

沁园春（堪笑书生）	85
江神子（银河秋畔鹊桥仙）	86
鹧鸪天（宿雨连明半未晴）	87
前调（客里良辰屡已孤）	88
前调（未用真珠滴夜风）	89
前调（乐府曾知有此堂）	90
前调（夹道修篁接断山）	91
太常引（栖鸦去尽远山青）	91
浣溪沙（旅枕生寒夜惨凄）	92
前调（见说轩皇此炼丹）	93
大江东去（三峰奇绝）	93

蝶恋花（石室天坛封禅了）	95
人月圆（五云绣岭明珠殿）	96
水调歌头（行尽碧溪曲）	97
前调（天地赋奇特）	97
玉漏迟（一年唯一日）	99
菩萨蛮（西风吹雨鸣江树）	99
前调（长江日落烟波绿）	100
洞仙歌（百花潭上）	101
满江红（汉代文章）	101
木兰花慢（骚人多感慨）	103
前调（将军真好士）	104
巫山一段云（玉塞多缢缴）	105
前调（南浦寒潮急）	106
前调（潮落蒹葭浦）	107
前调（万里天浮水）	107
前调（风紧云容惨）	108
前调（楚甸秋霖卷）	109
前调（远岫螺千点）	110
前调（远岫留残照）	110
前调（醉墨疏还密）	111
前调（解缆离淮甸）	111
前调（暗澹青枫树）	112
前调（衡岳宽临北）	113

前调（向夕回征棹）	113
前调（海气蒸秋热）	114
前调（雨霁长江碧）	114
前调（傍石过清浅）	115
前调（芳草城东路）	116
前调（万壑烟光动）	117
前调（过海风凄紧）	117
前调（萼杏春风后）	118
前调（隐见溪流转）	119
前调（插水云根耸）	119
前调（日照群峰秀）	120
前调（老喜身犹健）	120
前调（野寺松花落）	121
前调（云压江边屋）	121
前调（澹澹青空远）	122
前调（晓过青郊驿）	123
前调（旷望菰田路）	124
前调（绝壁开嵌窦）	124
前调（瘦骨千年立）	125

越南词

白毫子 十四首

浣溪沙（料峭东风晓幕寒）	135
--------------------	-----

清平乐（青鞵布袜）	136
摸鱼儿（草萋萋陌头三月）	136
法曲献仙音（露滴残荷）	137
迈陂塘（倚南窗）	138
疏帘淡月（朔风连夜）	139
剔银灯（一点豆青灿灿）	139
摸鱼儿（最伤心）	140
扬州慢（草阁微凉）	141
金人捧玉盘（爱山幽）	142
解佩令（孤桐三尺）	143
西江月（冉冉樱桃风信）	144
两同心（水精帘静）	145
小桃红（不管兰心破）	145

附录：李珣词

李珣 五十四首

渔父（水接衡门十里余）	149
前调（避世垂纶不记年）	150
前调（棹警鸥飞水溅袍）	150
南乡子（烟漠漠）	150
前调（兰桡举）	151
前调（归路近）	151

前调（乘彩舫）	152
前调（倾绿蚁）	152
前调（云带雨）	153
前调（沙月静）	153
前调（渔市散）	154
前调（拢云髻）	154
前调（相见处）	155
前调（携笼去）	155
前调（云髻重）	156
前调（登画舸）	156
前调（双髻坠）	157
前调（红豆蔻）	157
前调（山果熟）	158
前调（新月上）	158
西溪子（金缕翠钿浮动）	159
前调（马上见时如梦）	159
女冠子（星高月午）	160
前调（春山夜静）	160
酒泉子（寂寞青楼）	161
前调（雨渍花零）	162
前调（秋雨连绵）	162
前调（秋月婵娟）	163
浣溪沙（入夏偏宜澹薄妆）	163